TEISINGUMO TEISMO (antroji kolegija) SPRENDIMAS

2008 m. spalio 2 d.*

Byloje C-144/07 P

dėl 2007 m. kovo 11 d. pagal Teisingumo Teismo statuto 56 straipsnį pateikto apeliacinio skundo

K-Swiss Inc., įsteigta West Lake Village, (Jungtinės Valstijos), atstovaujama advokato H. E. Hübner,

apeliantė,

dalyvaujant kitai proceso šaliai:

Vidaus rinkos derinimo tarnybai (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT), atstovaujamai O. Mondéjar Ortuño,

atsakovei pirmojoje instancijoje,

* Proceso kalba: anglų.

TEISINGUMO TEISMAS (antroji kolegija),

kurį sudaro kolegijos pirmininkas C. W. A. Timmermans, teisėjai L. Bay Larsen, K. Schiemann, J. Makarczyk (pranešėjas) ir P. Kūris,

generalinis advokatas Y. Bot,
posėdžio sekretorė L. Hewlett, vyriausioji administratorė,

atsižvelgęs į rašytinę proceso dalį ir įvykus 2008 m. balandžio 10 d. posėdžiui,

susipažinęs su 2008 m. gegužės 8 d. posėdyje pateikta generalinio advokato išvada,

priima šį

Sprendimą

1 Apeliaciniu skundu įmonė *K-Swiss Inc.* (toliau – *K-Swiss*) prašo panaikinti 2006 m. gruodžio 14 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo nutartį *K-Swiss prieš VRDT (Lygiagrečios juostelės ant bato)* (T-14/06, toliau – skundžiama nutartis), kuria jis pripažino nepriimtinu ieškinį dėl 2005 m. rugsėjo 26 d. Vidaus rinkos derinimo

tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) sprendimo (byla R 1109/2004-1, toliau – ginčijamas sprendimas), susijusio su prekių ženklo, vaizduojančio penkias lygiagrečias juosteles ant šoninės pavaizduoto bato dalies, registracijos kaip Bendrijos prekių ženklo, panaikinimo.

Teisinis pagrindas

2 Pagal 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, 1994, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk.,1 t., p. 146) 63 straipsnio 5 dalį ieškinys dėl VRDT apeliacinių tarybų sprendimų Pirmosios instancijos teisme turi būti paduotas per du mėnesius nuo pranešimo apie Apeliacinės tarybos sprendimą dienos.

3 Pagal Pirmosios instancijos teismo procedūros reglamento 102 straipsnio 2 dalį nustatyti procesiniai terminai dėl nuotolių pratęsiami dešimčiai dienų, ir tas laikotarpis yra visiems vienodas.

4 Pagal 1995 m. gruodžio 13 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 2868/95, skirto įgyvendinti Reglamentą Nr. 40/94 (OL L 303, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 189), iš dalies pakeisto 2005 m. birželio 29 d. Komisijos reglamentu (EB)

Nr. 1041/2005 (OL L 172, p. 4, toliau – Reglamentas Nr. 2868/95), 61 taisyklės 1 ir 2 dalis:

„1. Pranešimai, kuriuos turi parengti (VRDT) procesiniuose veiksmuose prieš (VRDT), perduodami dokumento originalo, jo nepatvirtintos kopijos arba kompiuteriu atspausdinto teksto pavidalu, kaip nurodyta 55 taisyklėje, arba jeigu tai susiję su šalių pateikiamais dokumentais – jų dublikatai arba nepatvirtintos kopijos.

2. Pranešimo būdai:

a) paštu pagal 62 taisyklę;

b) įteikiant asmeniškai pagal 63 taisyklę;

c) įdedant į (VRDT) patalpose skirtą pašto dėžutę pagal 64 taisyklę;

d) faksimiliniu ryšiu ar kitomis techninėmis ryšių priemonėmis pagal 65 taisyklę;

e) paskelbiant viešai pagal 66 taisyklę.“

5 Reglamento Nr. 2868/95 62 taisyklės 1 ir 3 dalyse numatyta:

„1. Sprendimai, kurie gali būti apskųsti per nurodytą terminą, šaukimai ir kiti (VRDT) pirmininko nustatyti dokumentai siunčiami registruotuoju laišku su pranešimu apie gavimą. Visi kiti pranešimai siunčiami įprastu paštu.

<…>

3. Jei pranešama registruotuoju laišku su pranešimu apie gavimą arba be jo, laikoma, kad jis adresatui įteiktas dešimtą dieną po jo išsiuntimo, išskyrus atvejus, kai laiškas nepasiekė adresato arba pasiekė jį vėliau. Bet kokio ginčo atveju, ar laiškas pasiekė paskirties vietą ir kada jis buvo įteiktas adresatui, atitinkamai nustato (VRDT).“

(Pataisytas vertimas)

6 Pagaliau šio reglamento 68 taisyklėje nustatyta:

„Jei adresatas gauna dokumentą, bet (VRDT) negali įrodyti, kad jam buvo tinkamai pranešta, arba jei nebuvo laikomasi pranešimą reglamentuojančių nuostatų, laikoma, kad apie dokumentą buvo pranešta tą dieną, kurią (VRDT) nustato kaip gavimo datą.“

(Pataisytas vertimas)

Ieškinys Pirmosios instancijos teisme ir skundžiama nutartis

7 2006 m. sausio 16 d. *K-Swiss* Pirmosios instancijos teismo kanceliarijoje pateikė ieškinį dėl ginčijamo sprendimo.

8 Atskiru dokumentu, pateiktu Pirmosios instancijos teismo kanceliarijai 2006 m. balandžio 3 d., VRDT pateikė prieštaravimą dėl priimtinumo pagal Pirmosios instancijos teismo procedūros reglamento 114 straipsnio 1 dalį.

9 Manydamas, kad bylos medžiagoje yra užtektinai informacijos, Pirmosios instancijos teismas, nesiimdamas jokių kitų veiksmų, skundžiama nutartimi priėmė sprendimą dėl minėto prašymo ir *K-Swiss* pareikštą ieškinį atmetė kaip nepriimtiną.

10 Minėtos nutarties 22–30 punktuose Pirmosios instancijos teismas pateikė šiuos savo sprendimo motyvus:

„22 Pirmosios instancijos teismas pažymi, kad, kaip teigia ieškovė, tokios (greitojo) pašto bendrovės kaip *DHL* atliekamo (ginčijamo) sprendimo įteikimo nėra tarp pranešimo būdų, numatytų Reglamento Nr. 2868/95 61 taisyklės 2 dalyje. Be to, reikia konstatuoti, kad nei VRDT, nei ieškovė, kuri iš tikrųjų aiškiai tvirtina, jog *DHL* atliekamas pristatymas nėra pranešimas paštu, neteigia, kad 2005 m. spalio 28 d. ieškovei *DHL* įteikta korespondencijos siunta buvo siųsta kaip registruotasis laiškas, nei kad *DHL* bendrovė apskritai gali siųsti tokius laiškus Vokietijoje, ir pagaliau kad ieškovei, be to, apie (ginčijamą) sprendimą pranešta kokiu nors kitu Reglamento Nr. 2868/95 61 taisyklės 2 dalyje ir šio reglamento 62 – 66 taisyklėse numatytu būdu. Be kita ko, šiuo atžvilgiu svarbu pažymėti, kad ieškovei įteiktos *DHL* korespondencijos siuntos lydraštyje nėra jokios žymos, kad tai – registruotasis laiškas, bet pabrėžiama, jog minėtą korespondencijos siuntą „pristato tik *DHL*“.

23 Iš to, kas išdėstyta, matyti, kad ieškovei nebuvo pranešta apie (ginčijamą) sprendimą pagal Reglamento Nr. 2868/95 61 ir 62 taisyklių reikalavimus.

24 Priešingai nei teigia ieškovė, vis dėlto remiantis šia aplinkybe negalima daryti išvados, kad šis ieškinys pareikštas per nustatytą terminą.

25 Iš tikrųjų reikia priminti, kad pagal Reglamento Nr. 2868/95 68 taisyklę „Pranešimo nesklandumai“, „jei adresatas gauna dokumentą, bet (VRDT) negali įrodyti, kad jam buvo tinkamai pranešta, arba jei nebuvo laikomasi pranešimą reglamentuojančių nuostatų, laikoma, kad apie dokumentą buvo pranešta tą dieną, kurią (VRDT) nustato kaip gavimo datą“.

26 Visa ši nuostata turi būti suprantama kaip suteikianti VRDT galimybę nustatyti datą, kada adresatas gavo dokumentą, jeigu ji negali įrodyti, kad jam buvo tinkamai pranešta, arba jei nebuvo laikomasi pranešimą reglamentuojančių nuostatų, ir kaip susiejanti su šiuo įrodymu tinkamo pranešimo teisines pasekmes (2005 m. balandžio 19 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimo *Success-Marketing prieš VRDT – Chipita (PAN & CO)*, T-380/02 ir T-128/03, Rink. p. II-1233, 64 punktas).

27 Šioje byloje šalys sutaria, kad 2005 m. spalio 28 d. ieškovė gavo *DHL* korespondencijos siuntą, kaip tai, be kita ko, patvirtina ir apeliacinių tarybų raštinės pildomas išsiųstų dokumentų registracijos žurnalas.

28 Taigi pagal Reglamento Nr. 2868/95 68 taisyklę laikoma, kad apie (ginčijamą) sprendimą ieškovei pranešta 2005 m. spalio 28 d. ir todėl šioje byloje netaikoma Reglamento Nr. 2868/95 62 taisyklės 3 dalyje numatyta prielaida. Tai taip pat suderinama su Reglamento Nr. 2868/95 70 taisyklės 2 dalimi, kuri numato, kad „jei procesinis veiksmas yra pranešimas, įvykis, nuo kurio pradedamas skaičiuoti terminas, yra dokumento gavimas, jei nenustatyta kitaip“. Be to, pagal nusistovėjusią teismų praktiką, susijusią su EB 230 straipsnio penktąja pastraipa, jeigu apie skundžiamą dokumentą buvo pranešta adresatui, terminas pareikšti ieškinį pradedamas skaičiuoti nuo dienos, kurią minėtas adresatas jį gavo (šiuo klausimu žr. 1991 m. gegužės 29 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimo *Bayer prieš Komisiją*, T-12/90, Rink. p. II-219, apeliacine tvarka patvirtinto 1994 m. gruodžio 15 d. Teisingumo Teismo sprendimu *Bayer prieš Komisiją*, C-195/91 P, Rink. p. I-5619, 19 punktą).

29 Tokiomis aplinkybėmis, atsižvelgiant į tai, kad pagal Reglamento Nr. 40/94 63 straipsnio 5 dalį ieškinys Pirmosios instancijos teisme turi būti paduotas per dviejų mėnesių nuo pranešimo apie Apeliacinės tarybos priimtą sprendimą dienos laikotarpį, kuris pagal Procedūros reglamento 102 straipsnio 2 dalį dėl nuotolių pratęsiamas visiems vienodu dešimties dienų laikotarpiu, reikia konstatuoti, kad terminas pareikšti ieškinį dėl (ginčijamo) sprendimo baigėsi 2006 m. sausio 9 dieną.

30 Taigi nagrinėjamas ieškinys, pareikštas 2006 m. sausio 16 d., yra pavėluotas ir turi būti atmestas kaip nepriimtinas.“

Šalių reikalavimai

11 Apeliaciniu skundu apeliantė Teisingumo Teismo prašo:

— panaikinti skundžiamą nutartį,

— priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

12 VRDT Teisingumo Teismo prašo:

— atmesti apeliacinį skundą kaip nepagrįstą,

— priteisti iš *K-Swiss* bylinėjimosi išlaidas.

Dėl apeliacinio skundo

13 Apeliaciniame skunde apeliantė remiasi vieninteliu apeliacinio skundo pagrindu, susijusiu su Reglamento Nr. 2868/95 61, 62 ir 68 taisyklių pažeidimu.

Šalių argumentai

14 Nors *K-Swiss* pripažįsta, kad 2005 m. spalio 28 d. ginčijamas sprendimas jai buvo įteiktas *DHL* bendrovės greituoju paštu, tačiau ji mano, kad reikia nustatyti, ar šis

įteikimas turi būti laikomas kaip atliktas registruotuoju laišku su pranešimu apie gavimą Reglamento Nr. 2868/95 62 taisyklės 1 dalies prasme.

15 Šiuo atžvilgiu apeliantė pabrėžia, kad pagal atliekamą funkciją dokumento įteikimo įrodymas, kurį pateikia toks greitojo pašto paslaugų teikėjas kaip *DHL*, tapatus įrodymui dėl registruotojo laiško su pranešimu apie gavimą, o skiriasi tik tai, kad pagal *DHL* teikiamą paslaugą pranešimas apie gavimą nėra grąžinamas siuntėjui.

16 *K-Swiss* taip pat nurodo, kad VRDT pakeitė praktiką, susijusią su pranešimu apie apeliacinių tarybų sprendimus, o iš 2006 m. gegužės 10 d. minėtų tarybų prezidiumo instrukcijos, pateiktos VRDT raštinei, matyti, kad kai apie šiuos sprendimus pranešama paštu, yra siunčiamas registruotasis laiškas arba naudojamasi kurjerio paslaugomis. Taigi negalima manyti, kad VRDT sąmoningai imtųsi praktikos, dėl kurios atsirastų pranešimo nesklandumų Reglamento Nr. 2868/95 68 taisyklės prasme.

17 Nors VRDT prašo atmesti apeliacinį skundą, vis dėlto ji patikslina, kad Pirmosios instancijos teismas negalėjo taikyti Reglamento Nr. 2868/95 68 taisyklės, nes pranešimas greituoju paštu nėra pranešimo nesklandumas. Iš tikrųjų, jos nuomone, šis pranešimo apie apeliacinių tarybų sprendimus būdas turi būti prilyginamas pranešimui paštu pagal šio reglamento 62 taisyklės nuostatas.

18 Atvirkščiai, VRDT mano, kad minėtos taisyklės 3 dalyje nustatytos prielaidos, pagal kurią pranešant paštu laiškas laikomas įteiktu adresatui dešimtą dieną po jo išsiuntimo, gali būti nesilaikoma, kai yra įrodyta tikroji laiško įteikimo diena. Taigi VRDT konstatuoja, kad nagrinėjamu atveju terminas pareikšti ieškinį dėl ginčijamo sprendimo baigėsi 2006 m. sausio 9 dieną. Todėl, atmesdamas ieškinį kaip nepriimtiną,

Pirmosios instancijos teismas priėmė teisingą sprendimą, tačiau jis netinkamai taikė svarbias Reglamento Nr. 2868/95 nuostatas.

Teisingumo Teismo vertinimas

19 Reikia pabrėžti, kad Reglamento Nr. 2868/95 61 taisyklėje dėl „pranešimus reglamentuojančių bendrųjų nuostatų“ išvardyti visi galimi būdai, kuriais VRDT praneša apie savo sprendimus. Taigi šios taisyklės 2 dalyje patikslinama, kad gali būti pranešta paštu, įteikiant asmeniškai, įdedant į VRDT patalpose skirtą pašto dėžutę, faksimiliniu ryšiu ar kitomis techninėmis ryšių priemonėmis arba paskelbiant viešai.

20 Be to, iš minėto reglamento 62 taisyklės 1 dalies matyti, kad pranešant paštu, kai kalbama apie sprendimą, kuris gali būti apskųstas per nurodytą terminą, kaip yra ginčijamo sprendimo atveju, apie jį turi būti pranešta registruotuoju laišku su pranešimu apie gavimą.

21 Skundžiamos nutarties 22 punkte Pirmosios instancijos teismas konstatavo, kad šalys neteigia nei kad *DHL* bendrovės greituoju paštu pristatyta ir apeliantei įteikta korespondencijos siunta buvo siunčiama kaip registruotasis laiškas, nei kad ši bendrovė galėjo siųsti registruotuosius laiškus Vokietijoje, o šios korespondencijos siuntos lydraštyje nebuvo nurodyta, kad tai – registruotasis laiškas, bet pabrėžta, jog šią korespondencijos siuntą „pristato tik *DHL*“.

22 Todėl Pirmosios instancijos teismas padarė teisingą išvadą, kad toks pranešimas nėra „pranešimas registruotuoju laišku su pranešimu apie gavimą“ Reglamento Nr. 2868/95 62 taisyklės 1 dalies prasme.

23 Tačiau, priešingai nei teigia VRDT, jeigu ji negali įrodyti, kad apie dokumentą pranešta tinkamai, arba jeigu nebuvo laikomasi pranešimą reglamentuojančių nuostatų, bet adresatas minėtą dokumentą gavo, iš Reglamento Nr. 2868/95 68 taisyklės, kurią tinkamai taikė Pirmosios instancijos teismas, matyti, kad VRDT gali pateikti įrodymą dėl šio dokumento gavimo datos ir ši data laikoma pranešimo apie dokumentą diena.

24 Taigi Pirmosios instancijos teismas teisingai nusprendė, kad 2006 m. sausio 16 d. *K-Swiss* pareikštas ieškinys buvo pavėluotas ir turėjo būti atmestas kaip nepriimtinas.

25 Iš tikrųjų Pirmosios instancijos teismas, skundžiamos nutarties 27 punkte pabrėžęs, kad šalys sutaria, jog 2005 m. spalio 28 d. ieškovė *DHL* greituoju paštu gavo korespondencijos siuntą, šios nutarties 29 punkte konstatavo, kad, atsižvelgiant į Procedūros reglamento nuostatas ir Reglamento Nr. 40/94 63 straipsnio 5 dalį, terminas pareikšti ieškinį dėl ginčijamo sprendimo baigėsi 2006 m. sausio 9 dieną.

26 Remiantis visu tuo, kas išdėstyta, apeliacinis skundas turi būti atmestas kaip nepagrįstas.

Dėl bylinėjimosi išlaidų

27 Pagal Procedūros reglamento 69 straipsnio 2 dalį, taikomą apeliacinėse bylose pagal Procedūros reglamento 118 straipsnį, pralaimėjusiai šaliai nurodoma padengti bylinėjimosi išlaidas, jei laimėjusi šalis to prašė. Kadangi VRDT prašė priteisti bylinėjimosi išlaidas iš apeliantės ir pastaroji pralaimėjo bylą, ji turi jas padengti.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (antroji kolegija) nusprendžia:

1. Atmesti apeliacinį skundą.

2. Priteisti iš *K-Swiss Inc.* bylinėjimosi išlaidas.

Parašai.